



Swan-Fix

Fahrzeugtypenliste

Vehicle Type List

Liste des Types de Véhicules

Die Typenliste wird ständig erweitert. Eine aktuelle Version finden Sie unter:
<http://www.avova-childcare.com>

The vehicle type list is continuously expanded. The latest version can be found under: <http://www.avova-childcare.com>

La liste des types de véhicules est étendue en permanence. La dernière version peut être trouvée sous: <http://www.avova-childcare.com>



5106048 22/01

● **Nepoužívejte** tříbodové bezpečnostní pásky k zajištění vašeho dítěte, dokud neváží více než 15 kg. Místo toho použijte pětibodový postroj dětské sedačky.

● **ZKONTROLUJTE** silniční předpisy v zemi, kam cestujete. Používání dětské sedačky může být omezeno.

● Neprověřujte podpěrnou nohu na kryt úložného prostoru v podlaze vozidla.

● U některých vozidel lze odstranit kryt úložného prostoru a podpěrnou nohu lze připevnit k podlaze vozidla pod ním. Tato vozidla jsou v tomto seznamu typů vozidel označena Δ.

Swan-Fix je schválen pro niže uvedený způsob instalace.

1. „Semi-universal“ – Use support leg and ISOFIX on Swan-Fix.

2. „Universal“ – Use your vehicle's 3-point safety belt.

3. „Semi-universal“ – Use ISOFIX on Swan-Fix and your vehicle's 3-point safety belt.

“Semi-universal” installation is suggested to the list of vehicles provided in this document. This document is constantly updated. You can get the newest version from us at our website: www.AVOVA-childcare.com

The symbol “*” indicates: please check if your vehicle seat has ISOFIX anchoring points.

تم اعتماد طريقة تركيب Swan-Fix لتركيب المذكورة بالأسفل.
1. “شيه عالمي” – يستخدم ساق الدعم على ISOFIX .
2. “عالمي” – يستخدم حزام الأمان الثلاثي للسيارة .
3. “شيه عالمي” ينصح بالتركيب في قائمة السيارات الواردة في هذا الدليل.

يتم تحديث تلك القائمة باستمرار، يمكن الحصول على أحدث إصدار من القائمة عبر موقعنا الإلكتروني: www.AVOVA-childcare.com

الرمز “*” يشير إلى: يرجى التحقق إن كان مقعد السيارة مجهز بمنقط ارتكاز ISOFIX .

BG

1. „Polouniverzální“ - na Swan-Fix použijte podpěrky nohou a systém ISOFIX.

2. „Univerzální“ – používejte tříbodový bezpečnostní pásek vašeho vozidla.

3. „Polouniverzální“ - na Swan-Fix použijte systém ISOFIX a tříbodový bezpečnostní pásek vašeho vozidla.

„Polouniverzální“ Instalace je určena pro vozidla uvedená v seznamu tohoto dokumentu.

Tento dokument je neustále aktualizován. Nejnovější verzi od nás můžete získat na našem webu: www.AVOVA-childcare.com

Značka „*“ upozorňuje na nutnost kontroly, zda sedadlo vozidla obsahuje kotevní body ISOFIX.

Swan-Fix

DA

● **DET MÅ DU IKKE**: Brug ikke to- trepunktssikkerhedsseler til at fastgøre autostolen eller barnet. Det kan medføre alvorlig personskade i tilfælde af en ulykke.

● **TJEK**: Findes der en airbag ved passagersædet foran. Installér aldrig autostolen i bagud vendt retning på et sæde i en bil med aktiveret airbag. Det kan medføre alvorlig personskade i tilfælde af en ulykke. Frakobl airbaggen, før du installerer autostolen. AVOVA anbefaler, at du installerer autostolen på bagsædet, fordi det er det sikreste sted.

● **Brug ikke** trepunktssikkerhedsseler til at fastspænde børn med en vægt på under 15 kg. Brug i stedet autostolens fempunktssæle.

● **TJEK**: Sæt dig ind i færdselsreglerne i dit rejseland. Der kan være begrænsninger i brugen af autostolen.

● Sæt ikke støttebenet på dækset til opbevaringsrummet i kørerøjet gulv.

● På nogle kørerøjer kan dækset til opbevaringsrummet fjernes, og støttebenet kan fastgøres til kørerøjet gulv nedenunder. Disse kørerøjer er markeret med Δ i denne kørerøjstypeliste.

Swan-Fix er godkendt til nedennævnte installationsmetoder.

1. „Semiuniversal“ – Brug støtteben og Isofix til Swan-Fix.

2. „Universal“ – Brug bilens trepunktssikkerhedssele.

3. „Semiuniversal“ – Brug Isofix til Swan-Fix og bilens trepunktssikkerhedssele.

„Semi-universal“ Installation foreslås i biler på listen, der følger med dokumentet.

Dokumentet opdateres løbende. Du kan hente den nyeste version på vores websted: www.AVOVA-childcare.com

Betydning af symbolet “*”: Tjek, at bilsædet har Isofix-forankringspunkter.

Swan-Fix

EL

● **Μην χρησιμοποιείτε** ζώνες ασφαλείας 2 σημείων για να ασφαλίσετε το παιδικό κάθισμα σας. Σε περίπτωση απυγήματος, αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Swan-Fix

WARNING

DE

- **Verwenden Sie** keine 2-Punkt-Sicherheitsgurte, um den Kindersitz oder Ihr Kind zu sichern. Dies kann bei einem Unfall zu schweren Verletzungen führen.
- **PRÜFEN Sie**, ob ein Front-Airbag vorhanden ist. Bauen Sie einen Kindersitz niemals nach hinten gerichtet auf einem Fahrzeugsitz mit aktiviertem Airbag ein. Bei einem Unfall kann dies zu schweren Verletzungen führen. Deaktivieren Sie den Airbag vor dem Einbau eines Kindersitzes. AVOVA empfiehlt Ihnen, den Kindersitz auf den Rücksitz einzubauen, da dies sicherer ist.
- **Benutzen Sie** keine 3-Punkt-Sicherheitsgurte, um Ihr Kind zu sichern, bevor es nicht mindestens 15 kg wiegt. Verwenden Sie stattdessen den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.
- **PRÜFEN Sie** die Straßenverkehrsordnungen des Landes, in das Sie reisen. Die Verwendung Ihres Kindersitzes kann eingeschränkt sein.
- **Bestegen Sie** den Stützfuß nicht auf der Abdeckung für das Staufach in Fahrzeugboden.
- Bei einigen Fahrzeugen kann die Abdeckung für das Staufach entfernt und der Stützfuß am darunter liegenden Fahrzeugboden befestigt werden. Diese Fahrzeuge sind in dieser Fahrzeugtypenliste mit Δ gekennzeichnet.

Swan-Fix ist für folgende Einbauerart zugelassen.

1. Semi-Universal - benutzen Sie den Stützfuß und ISOFIX
2. Universal - benutzen Sie den 3-Punkt-Gurt Ihres Fahrzeugs

„Semi-Universal“ Wir empfehlen den Einbau gemäß der in diesem Dokument enthaltenen Fahrzeugliste.

Dieses Dokument wird ständig aktualisiert. Die neueste Version erhalten Sie von uns auf unserer Website: www.AVOVA-childcare.com

Das Symbol „*“ bedeutet: Bitte prüfen Sie, ob Ihr Fahrzeugsitz ISOFIX-Verankerungspunkte hat.

Swan-Fix

WARNING

FR

- **Ne'utilisez pas** de ceinture de sécurité à 2 points pour sécuriser le siège-auto ou votre enfant dans la voiture. En cas d'accident, cela peut occasionner des blessures graves.
- **VÉRIFIEZ** que la voiture ne dispose pas d'un airbag avant activé. N'installez jamais le siège-auto sur les sièges à l'arrière équipés d'airbags activés. En cas d'accident, cela peut occasionner des blessures graves. Désactivez l'airbag avant d'installer le siège-auto. AVOVA vous recommande d'installer le siège-auto sur les sièges à l'arrière pour plus de sécurité.
- **Ne'utilisez pas** de ceintures de sécurité à 3 points pour sécuriser votre enfant lorsqu'il pèse moins de 15 kg. Utilisez plutôt le harnais à 5 points du siège-auto.
- **CONSULTEZ** la réglementation routière du pays dans lequel vous vous déplacez. L'utilisation de votre siège-auto peut être limitée dans ce pays.
- Ne fixez pas la jambe de support sur le couvercle du compartiment de rangement dans le plancher du véhicule.
- Sur certains véhicules, le couvercle du compartiment de rangement peut être retiré et la jambe de support peut être fixée au plancher du véhicule en dessous. Ces véhicules sont marqués d'un Δ dans cette liste de types de véhicules.

Swan-Fix ist homologué pour la méthode d'installation ci-dessous.

1. « Semi-universel » – Utilisez la jambe de force et le dispositif ISOFIX sur le Swan-Fix.
2. « Universel » – Utilisez la ceinture de sécurité à 3 points de votre voiture.
3. « Semi-universel » – Utilisez le dispositif ISOFIX sur le Swan-Fix et la ceinture de sécurité à 3 points de votre voiture.

« Semi-universel » L'installation est recommandée pour les voitures listées dans ce document. Ce document est constamment mis à jour. La version la plus récente est disponible sur notre site Internet : www.AVOVA-childcare.com

Le symbole « * » signifie : veuillez vérifier si les sièges de votre voiture sont équipés de points d'ancrage ISOFIX.

Swan-Fix

GB

WARNING

GB

- **Do not** use 2-point safety belts to secure the child seat or your child. In case of an accident this may cause serious injury.
- **CHECK** if there is a front airbag. Never install Swan-Fix rear-facing on a vehicle seat with activated airbag. In case of an accident this may cause serious injury. Deactivate the airbag before installing Swan-Fix. And AVOVA recommends you to install Swan-Fix on rear seats because that is safer.
- **Do not** use 3-point safety belts to secure your child before he/she is over 15 kg in weight. Use the 5-point harness of Swan-Fix instead.
- **CHECK** the road traffic regulations in the country where you are travelling. The use of your child seat may be restricted.
- Do not attach the Support Leg on the cover for storage compartment in the vehicle floor.
- On some vehicles, the cover for storage compartment can be removed and the Support Leg can be attached to the vehicle floor beneath. These vehicles are marked with Δ in this Vehicle Type List.

Swan-Fix is approved for below methods of installation.

1. "Semi-universal" – Use support leg and ISOFIX on Swan-Fix.
2. "Universal" – Use your vehicle's 3-point safety belt.
3. "Semi-universal" – Use ISOFIX on Swan-Fix and your vehicle's 3-point safety belt.

01

● **ΕΛΕΓΧΕΤΕ** αν υπάρχει κάποιος μπροστινός αερόσακος. Ποτέ μην εγκαθιστάτε το παιδικό κάθισμα με κατεύθυνση προς τα πίσω σε κάθισμα οχημάτου με ενεργοποιημένο αερόσακο. Σε περίπτωση απυγήματος, αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Απενεργοποιήστε τον αερόσακο πριν εγκαθιστήσετε το παιδικό κάθισμα σας πάνω καθίσματα όπου δεν προτείνεται από την εταιρεία.

● **Μην χρησιμοποιείτε** ζώνες ασφαλείας 3 σημείων για να ασφαλίσετε το παιδικό κάθισμα σας πάνω καθίσματα όπου δεν προτείνεται από την εταιρεία.

● Μην συνέβετε το σκέλον στη στήριξη στα καλύμματα, το καλύμμα του χώρου αποθήκευσης μπορεί να αφαιρεθεί και το σκέλος στήριξης μπορεί να στερεωθεί στο δάπεδο του οχημάτου.

● Οι σημαντικές οχημάτων, τα καλύμματα του χώρου αποθήκευσης μπορεί να αφαιρεθεί και το σκέλος στήριξης μπορεί να στερεωθεί στο δάπεδο του οχημάτου κάτω. Αυτά τα οχημάτα σημειώνονται με Δ σε αυτήν τη λίστα τύπων οχημάτων.

To Swan-Fix είναι εγκεκριμένο για την παρακάτω μέθοδο εγκατάστασης.

1. „Ημιδιάθεντς“ – Χρήση υποστήριξης ποδιών και ISOFIX στο Swan-Fix.

2. „Αιελθένς“ – Χρήση της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων του οχημάτου σας.

3. „Ημιδιάθεντς“ – Χρήση ISOFIX και ζώνης ασφαλείας 3 σημείων του οχημάτου σας.

Η εγκατάσταση προτείνεται στη λίστα οχημάτων που πάρεται στο παρόν έγγραφο.

Το παρόν έγγραφο ενημερώνεται διαρκώς. Μπορείτε να αποκτήσετε την νεότερη έκδοση από την ιστοσελίδα μας: www.AVOVA-childcare.com

Το σύμβολο “*” ποδιοεκπόνεται: παρακαλούμε ελέγχετε αν το κάθισμα του οχημάτου σας έχει σημεία αγκύρωσης ISOFIX.

Swan-Fix

ES

ADVERTENCIA

ET

- **No use** cinturones de seguridad de 2 puntos para asegurar el asiento para niños o el de su hijo. En caso de accidente, esto puede causar lesiones graves porque.
- **COMPRUEBE** si hay un airbag en la parte delantera. Nunca instale el asiento para niños mirando hacia atrás en un asiento de vehículo con airbag activado. En caso de accidente, esto puede causar lesiones graves. Desactive el airbag antes de instalar el asiento para niños. AVOVA recomienda instalar el asiento para niños en los asientos traseros porque es más seguro.
- **No utilice** cinturones de seguridad de 3 puntos para asegurar a su niño/niña antes de que pese más de 15 kg. Utilice en su lugar el arnés de 5 puntos del asiento para niños.
- **COMPRUEBE</**

„Félig univerzális“ A beszerelést a jelen dokumentumban szereplő listában található gépkocsikba ajánljuk. A dokumentum folyamatosan frissül. A legújabb verzió elérhető a weboldalon:www.AVOVA-childcare.com A „**“ szimbólum jelentése: ellenőrizze, hogy járművénél ülése rendelkezik-e ISOFIX rögzítési pontokkal.

Swan-Fix

IT

- Non utilizzare le cinture di sicurezza a 2 punti per assicurare il seggiolino o il bambino. In caso di incidente possono causare seri infortuni.
- CONTROLLARE se è presente un airbag frontale. Non installare mai il seggiolino rivolto all'indietro sul sedile di un veicolo con l'airbag attivato. In caso di incidente può causare seri infortuni. Disattivare l'airbag prima di installare il seggiolino. AVOVA consiglia di installare il seggiolino sui sedili posteriori poiché più sicuro.
- Non utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti per assicurare il bambino prima che superi i 15 kg di peso. Utilizzare invece l'imbacatura a 5 punti del seggiolino.
- CONTROLLARE le norme della strada del paese in cui si trova. L'uso del seggiolino può essere limitato.
- Non fissare la gamba di supporto sulla copertura del vano portaoggetti nel pianale del veicolo.
- Su alcuni veicoli, il coperchio del vano portaoggetti può essere rimosso e la gamba di supporto può essere fissata al pavimento del veicolo sottostante. Questi veicoli sono contrassegnati con Δ in questo elenco dei tipi di veicoli.

Swan-Fix è approvato per il metodo di installazione qui sotto.

1. "Semi-universale" – Piede di supporto e ISOFIX su Swan-Fix.
 2. "Universal" – Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 3. "Semi-universale" – ISOFIX su Swan-Fix e cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- "Semi-universale" L'installazione è suggerita per l'elenco di veicoli fornito nel presente documento. Il presente documento viene costantemente aggiornato. Si può ottenere la nuova versione sul nostro sito:www.AVOVA-childcare.com
- Il simbolo “**” indica: si prega di controllare se il sedile del veicolo ha i punti d'ancoraggio ISOFIX.

Swan-Fix

LT

- Nenaudokite 2 tvirtinimo taškų saugos diržo norėdami užtikrinti vaiko kėdutės ar paties vaiko saugumą. Nelaikingo atsitikimo atveju tai gali sukelti rimtų sužalojimų.
- PATIKRINKITE, ar yra priekinė oro pagalvė. Niekada netvirtinkite vaiko kėdutės apgręžtoje padėtyje transporto priemonėje su veikiančia oro pagalvė. Nelaikingo atsitikimo atveju tai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš įrengdamai vaiko kėdutę, išjunkite oro pagalvę. AVOVA rekomenduoja vaiko kėdutę tvirtinti ant galinių sėdynių, nes taip yra saugiau.
- Neseikite 3 tvirtinimo taškų saugos diržu vaiko, kol jis nepasiekė 15 kg svorio. Vietoj to naudokite 5 tvirtinimo taškų saugos diržą.
- PASITIKRINKITE šalies, kurioje keliaujate, kelių eismo taisykles. Jūsų vaiko kėdutės naudojimas gali būti ribojamas.
- Neuždekitė atraminės kojas ant transporto priemonės grindyse esančio laikymo skyriaus dangčio.
- Kai kuriose transporto priemonėse daiktadėžės dangčių galima nuimti, o atraminę koją galima pritvirtinti prie transporto priemonės grindų apačioje. Šios transporto priemonės šiam transporto priemonių tipui saraše pažymėtos Δ.

08

Swan-Fix é aprovado para o método de instalação abaixo.

1. "Semi-universal" - Use a perna do apoio e ISOFIX no Swan-Fix.
 2. "Universal" - Use o cinto de segurança de 3 pontos do seu veículo.
 3. "Semi-universal" - Use o ISOFIX no Swan-Fix e o cinto de segurança de 3 pontos do seu veículo.
- "Semi-universal" A instalação é sugerida na lista de veículos fornecida neste documento. Este documento é atualizado constantemente. Você pode obter a versão mais recente de nós em nosso site:www.AVOVA-childcare.com
- O símbolo “**” indica: verifique se o assento do veículo possui pontos de fixação ISOFIX.

Swan-Fix

RO

- Nu utilizati centuri de siguranță cu prindere în 2 puncte pentru a fixa în siguranță scaunul pentru copii sau copilul. În caz de accident, acestea pot provoca vătămări grave.
- VERIFICATI dacă există un airbag frontal. Nu instalati niciodată scaunul pentru copii orientat în sens invers direcției de mers pe un scaun de vehicul cu airbag activ. În caz de accident, aceasta poate cauza vătămări grave. Dezinactivați airbag-ul înainte de a instala scaunul pentru copii. AVOVA vă recomandă să instalați scaunul pentru copii pe scaunele din spate, deoarece este mai sigur.
- Nu utilizati centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte pentru a poziționa copilul înainte ca acesta să atingă o greutate de minim 15 kg. Utilizați în schimb hamul cu prindere în 5 puncte al scaunului pentru copii.
- CONSULTAȚI reglementările rutiere din țara în care călătoriți. Utilizarea scaunului pentru copii poate fi restricționată.
- Nu atașați piciorul pe capacul compartimentului de depozitare pe podeaua vehiculului.
- Pe unele vehicule, capacul compartimentului de depozitare poate fi demontat, iar piciorul de sprinj poate fi atașat la podeaua vehiculului dedesubt. Aceste vehicule sunt marcate cu Δ în această listă de tipuri de vehicule.

Swan-Fix este aprobat pentru metoda de instalare de mai jos.

1. "Semi-universal" - Utilizați suportul pentru picioare și conectorii ISOFIX de pe Swan-Fix.
 2. "Universal" - Utilizați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte a vehiculului.
 3. "Semi-Universal" - Utilizați conectorii ISOFIX de pe Swan-Fix și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte a vehiculului.
- „Semi-Universal“ Instalarea este sugerată pentru lista de vehicule care însă este acest document. Acest document este actualizat permanent. Puteti obtine cea mai nouă versiune de pe site-ul nostru web:www.AVOVA-childcare.com
- Simbolul „**“ semnifică: verificați dacă scaunul de vehicul este prevăzut cu puncte de ancorare ISOFIX.

12

Swan-Fix yra patvirtinta naudoti ją įrengus nurodytu metodu.

1. „Pusia universalus“ - „Swan-Fix“ naudokite su atramine koja ir ISOFIX.
 2. „Universalus“ - naudokite savo transporto priemonės 3 tvirtinimo taškų saugos diržą.
 3. „Pusia universalus“ - „Swan-Fix“ naudokite su ISOFIX ir savo transporto priemonės 3- taškų saugos diržu.
- „Pusia universalus“ Kédutės įrengimas rekomenduojamas transporto priemonėse, išvardintose šio dokumento sąraše.
- Dokumentas yra nuolat atnaujinamas. Jo naujausią versiją galite rasti mūsy svetainėje:www.AVOVA-childcare.com
- „**“ simbolis reiškia: patirkrinkite, ar jūsų transporto priemonės sėdynėje yra ISOFIX tvirtinimo taškai.

Swan-Fix

LV

- Neizmantojet 2 punktu drošības jostas, lai nostiprinātu bērnu sēdekļi vai savu bērnu. Nelaimes gadījumā tas var izraisīt noņemtus savainojumus.
- PĀRBAUDIJET vai ir priekšējais drošības spilvens. Nekad neuzstādīt bērnu sēdekļi vērstu uz aizmuguri uz transportlīdzekļa sēdekļa ar aktivizētu drošības spilvenu. Nelaimes gadījumā tas var izraisīt noņemtus savainojumus. Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas deaktivizējiet drošības spilvenu. AVOVA iesaka uzstādīt bērnu sēdekļi aizmugurējos sēdekļos, jo tā ir drošāk.
- Bērnu nostiprināšanai neizmantojet 3-punktus drošības jostas, pirms vina/vinas svars nav sasniedzis 15 kg. Tā vietā izmantojet bērnu sēdekļiša 5-punktu drošības jostu.
- PĀRBAUDIJET tās valsts ceļu satiksmes noteikumus, kurās ceļojat. Jūsu bērnu sēdekļiša lietošana var būt ierobežota.
- Nenovietojiet atbalsta kāju uz automašīnas nodalījuma vāku automašīnas grīdā.
- Dažiem transportlīdzekļiem nodalījuma pārsegū var noņemt, un atbalsta kāju var piestiprināt pie transportlīdzekļa grīdas zem tā. Šie transportlīdzekļi šajā transportlīdzekļu tipu sarakstā ir atzīmēti ar Δ.

Swan-Fix ir apstiprināts turpmākai uzstādīšanas metodei.

1. „Daļēji universāls“ – Izmantojet atbalsta stieni un ISOFIX uz Swan-Fix.
 2. „Universāls“ – Izmantojet transportlīdzekļa 3-punktu drošības jostu.
 3. „Daļēji universāls“ – Izmantojet ISOFIX uz Swan-Fix un transportlīdzekļa 3-punktu drošības jostu.
- „Daļēji Universāls“ Uzstādīšana ir ieteikta šajā dokumentā sniegtajam transportlīdzekļu sarakstam.
- Šīs dokumenti tiek pastāvīgi atjaunināti. Jaunāko versiju no mums var iegūt mūsu mājaslapā:www.AVOVA-childcare.com
- Simbols “**” norāda: lūdzu, pārbaudiet, vai jūsu transportlīdzekļa sēdeklim ir ISOFIX nostiprinājuma punkti.

09

Swan-Fix

NL

WAARSCHUWING

- Gebruik geen 2-punts veiligheidsgordels om het kinderzitje of uw kind vast te klikken. In het geval van een ongeval kan dit ernstig letsel veroorzaiken.
- **CONTROLEER** of er een airbag vooraan is. Installeer het kinderzitje nooit naar achteren gericht op een autostoel met geactiveerde airbag. In het geval van een ongeval kan dit ernstig letsel veroorzaiken. Schakel de airbag uit voordat u het kinderzitje installeert. AVOVA raadt aan om het kinderzitje op achterbank te monteren omdat dit veiliger is.
- Gebruik geen 3-punts veiligheidsgordels om uw kind vast te maken tot het meer dan 15 kg weegt. Gebruik in plaats daarvan de 5-puntsgordel van het kinderzitje.
- **CONTROLEER** de verkeersregels in het land waar u reist. Het gebruik van uw kinderzitje kan beperkt zijn.
- Bevestig de steunpoot niet aan de afdekking voor het opbergvak in de voertuigvloer.
- Bij sommige voertuigen kan de afdekking voor het opbergvak worden verwijderd en kan de steunpoot aan de onderliggende voertuigvloer worden bevestigd. Deze voertuigen zijn in deze voertuigtypelijst gemarkeerd met Δ.

Swan-Fix werd goedgekeurd voor de onderstaande installatiemethode.

1. "Semi-universele" - Gebruik de steunpoot en ISOFIX op de Swan-Fix.
 2. "Universele" - Gebruik de 3-puntsgordel van uw auto.
 3. "Semi-universele" - Gebruik ISOFIX op de Swan-Fix en de 3-puntsgordel van uw auto. Installatie wordt voorgesteld voor de lijst met voertuigen verstrekt in dit document. Dit document wordt voortdurend bijgewerkt. U kunt de nieuwste versie van ons verkrijgen op onze website:www.AVOVA-childcare.com
- Het symbool “**” geeft aan: gelieve te controleren of uw voertuigstoel ISOFIX-verankeringspunten heeft.

Swan-Fix

NO

ADVARSEL

- IKKE bruk 2-punks sikkerhetsbelter for å sikre barnesetet eller barnet ditt. Ved en ulykke kan dette føre til alvorlig personskade.
- SJEKK om det finnes en frontkollisjonspute. Installer aldri barnesetet bakoverver vendt på et bilsete med aktivert kollisjonspute. Ved ulykken kan dette føre til alvorlig personskade. Deaktivér kollisjonsputen før du installerer barnesetet. AVOVA anbefaler deg å installere barnesetet på baksiden fordi dette er tryggere.
- Ikke bruk 3-punks sikkerhetsbelter for å sikre barnet ditt før det veier over 15 kg. Bruk 5-punktsselen på barnesetet i stedet.
- SJEKK trafikkreglene i landet der du reiser. Bruk av barnesetet ditt kan være begrenset.
- Ikke fest støttebenet på dekselet til oppbevaringsrommet i bilens gulv.
- På noen biler kan dekselet til oppbevaringsrommet fjernes, og støttebenet kan festes til bilens gulv under. Disse kjørerøyene er merket med Δ i denne kjørerøytypelisten.

Swan-Fix er godkjent for følgende installasjonsmetode:

1. "Semi-universal" - Bruk støttebein og ISOFIX på Swan-Fix.
2. "Universal" - Bruk bilens 3-punkts sikkerhetsbelte
3. "Semi-universal" - Bruk ISOFIX på Swan-Fix og bilens 3-punkts sikkerhetsbelte.

10

Swan-Fix

PL

OSTRZEŻENIE

- Nie używaj 2-punktowych pasów bezpieczeństwa do zabezpieczenia fotelika dziecięcego lub dziecka. W razie wypadku może to spowodować poważne obrażenia.
- SPRAWDŹ, czy jest przednia poduszka powietrzna. Nigdy nie instaluj fotelika dziecięcego odwróconego tyłem do kierunku jazdy w siedzeniu pojazdu z aktywną poduszką powietrzną. W razie wypadku może to spowodować poważne obrażenia. Przed zainstalowaniem fotelika dziecięcego należy zdeaktywować poduszkę powietrzną. AVOVA zaleca montaż fotelika dziecięcego na tych siedzeniach, ponieważ jest to bezpieczniejsze.
- Nie należy używać 3-punktowych pasów bezpieczeństwa do zabezpieczenia dziecka przed osiągnięciem przez nie wagę powyżej 15 kg. Zamiat tego należy używać 5-punktowych pasów do zabezpieczenia fotelika.
- SPRAWDŹ przepisy ruchu drogowego obowiązujące w kraju, w którym podróżujesz. Korzystanie z fotelika dziecięcego może być ograniczone.
- Nie mocować wspornika na pokrywie schowka w podłodze pod pojazdem.
- W niektórych pojazdach pokrywa schowka można zdjąć, a nóżkę wsparcia można przymocować do podłogi pojazdu pod spodem. Te pojazdy są oznaczone Δ na liście typów pojazdów.

Swan-Fix jest zatwierdzony do ponizszej metody montażu.

1. "Pól-uniwersalny" - do Swan-Fix należy stosować wspornik oraz ISOFIX.
 2. "Uniwersalny" - należy stosować 3-punktowe pasy bezpieczeństwa pojazdu.
 3. "Pól-uniwersalny" - do Swan-Fix należy stosować ISOFIX i 3-punktowe pasy bezpieczeństwa pojazdu.
- "Pól-uniwersalny" instalacja sugerowana jest do listy pojazdów podanej w niniejszym dokumencie. Dokument ten jest stale aktualizowany. Najnowszą wersję można pobrać z naszej strony internetowej:www.AVOVA-childcare.com
- Symbol „**“ oznacza: sprawdź, czy siedzenie w Twoim pojazdzie posiada punkty mocowania ISOFIX.

Swan-Fix

PT

AVISO

- Não use cintos de segurança de 2 pontos para prender o assento infantil ou o seu filho. Em caso de acidente, isso pode causar ferimentos graves.
- VERIFIQUE se existe um airbag frontal. Nunca instale o assento infantil virado para trás em um assento do veículo com o airbag ativado. Em caso de acidente, isso pode causar ferimentos graves. Desative o airbag antes de instalar o assento infantil. A AVOVA recomenda que você instale o assento infantil nos assentos traseiros, porque é mais seguro.
- Não use cintos de segurança de 3 pontos para proteger seu filho antes que ele/ela tenha mais de 15 kg de peso. Em vez disso, use o cinto de 5 pontos do assento infantil.
- VERIFIQUE os regulamentos de trânsito no país em que você está viajando. O uso do assento infantil pode ser restrinido.
- Não prenda a perna de suporte na tampa do compartimento de armazenamento no piso do veículo.
- Em alguns veículos, a tampa do compartimento de armazenamento pode ser removida e a perna de suporte pode ser fixada no piso do veículo por baixo. Esses veículos são marcados com Δ na Lista de Tipos de Veículos.

11

Swan-Fix

RU

ПРЕДПРЕДУЖДЕНИЕ

- Не используйте 2-точковые ремени для безопасности фиксирования детского кресла или вашего ребенка. В случае несчастного случая это может вызвать серьезные повреждения.
- ПРОВЕРЬТЕ наличие передней подушки безопасности. Никогда не устанавливайте детское кресло в положении назад на автомобильном сиденье, с активной подушкой безопасности. В случае несчастного случая это может вызвать серьезные повреждения. Отключите подушку безопасности перед установкой детского кресла. AVOVA рекомендует вам устанавливать детские кресла на задние автомобильные сиденья по соображениям безопасности.
- Не используйте 3-точечные ремни безопасности для защиты вашего ребенка, если его / ее вес более 15 кг.
- ПРОВЕРЬТЕ правила дорожного движения в стране, куда вы путешествуете. Использование детского кресла может быть ограниченным.
- Не прикрепляйте опорную ножку к крыше вешевого отсека в полу автомобиля.
- На некоторых автомобилях крышка вешевого отсека можно снять, а опору можно прикрепить к полу автомобиля снизу. Эти автомобили отмечены знаком Δ в этом Перечне типов транспортных средств.

Swan-Fix утвержденное для способа монтажа, указанного ниже.

1. „Polo-univerzálna“ – Používajte podporu nôh a ISOFIX na Swan-Fix.
 2. „Univerzálna“ – Používajte 3-bodový bezpečnostný pás vášho vozidla.
 3. „Polo-univerzálna“ – Používajte ISOFIX na Swan-Fix a 3-bodový bezpečnostný pás vášho vozidla.
- „Polo-univerzálna“ Inštalácia sa odporúča do vozidiel uvedených v zozname v tomto dokumente.
- Tento dokument sa neustále aktualizuje. Najnovšiu verziu môžete odískať na našej webovej stránke:www.AVOVA-childcare.com
- Symbol „**“ znamená: skontrolujte, či má sedadlo vášho vozidla ukotvovacie body ISOFIX.

- Fäst inte stödbenet på locket för förvaringsutrymmet i fordonets golv.

• I vissa fordon kan locket till förvaringsfacket tas bort och stödbenet kan fästas på fordonets golv under.

Dessa fordon är markerade med Δ i denna fordonstyplista.

Swan-Fix är godkänd för installationsmetoden nedan.

1. "Semi universell" - Använd stödben och ISOFIX på Swan-Fix.
2. "Universell" - Använd ditt fordons 3 punkts säkerhetsbälte.
3. "Semi universell" - Använd ISOFIX på Swan-Fix och ditt fordons 3-punkts säkerhetsbälte.

"Semi universell" Installation föreslås i listan över fordon som finns i detta dokument.

Detta dokument uppdateras ständigt. Du kan få den senaste versionen från oss på vår

webbplats:www.AVOVA-childcare.com

Symbolen "*" indikerar: kontrollera om din bilplats har ISOFIX förankringspunkter.

Swan-Fix

TR

AUYARI

• **Cocuk** koltuğunu veya çocuguñuzu sabitlemek için 2 noktalı emniyet kemeleri kullanmayın. Kaza durumunda bu ciddi yaralanmaya neden olabilir.

• **Ön hava** yastığı olup olmadığı KONTROL edin. Çocuk koltuğunu asla arkaya dönük olarak, aktif hava yastığı olan bir araç koltuğuna monte etmeyein. Kaza durumunda bu ciddi yaralanmaya neden olabilir. Çocuk koltuğunu monte etmeden önce hava yastığını devre dışı bırakın. AVOVA, daha güvenli olduğu için çocuk koltuğunu arka koltuklara takmanız önerir.

• **Cocuguñuzu** emniyet almak için 15 kg'i geçmeden 3 noktalı emniyet kemeleri kullanmayın. Bunun yerine çocuk koltuğunu 5 noktalı emniyet kemelerini kullanın.

• **Seyahat** ettiğiniz ülkeydeki karayolu yolu düzenlemelerini KONTROL edin. Çocuk koltuğunuñuzun kullanımı kısıtlanmış olabilir.

• Destek Ayayıñı araç tabanındaki saklama bölmesi kapağına takmayın.

• Bazı araçlarda, saklama bölmesi kapağı çıkarılabilir ve Destek Ayayı, aracın alt kısmına takılabilir. Bu araçlar, bu Araç Tipi Listesinde Δ ile işaretlenmiştir.

Swan-Fix aşağıdaki kurulum yöntemi için onaylanmıştır.

1. "Yarı evrencil" - Swan-Fix üzerinde destek ayayı ve ISOFIX kullanın.
2. "Evrensel" - Aracınızın 3 noktalı emniyet kemelerini kullanın.
3. "Yarı evrencil" - Swan-Fix ve aracınızın 3 noktalı emniyet kemelerinde ISOFIX kullanın.

"Yarı Evrensel" Kurulum, bu dokümanda yer alan araçlar listesile önerilmektedir.

Bu belge sürekli olarak güncellenmektedir. En yeni sürümü web sitemizden

alabilirsiniz:www.AVOVA-childcare.com

"" Sembolü sunu gösterir: lütfen araç koltuğunuza ISOFIX bağlantı noktaları olup olmadığını kontrol edin.

16

17

Swan-Fix

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

UK

• Не використовуйте 2-точкові ремені для безпеки фіксування дитячого крісла чи вашої дитини. У разі нещасного випадку, це може спричинити серйозні ушкодження.

• ПЕРЕВІРТЕ наявність передньою подушки безпеки. Ніколи не встановлюйте дитяче крісло у положенні назад на автомобільному сидінні, з активною подушкою безпеки. У разі нещасного випадку це може спричинити серйозні ушкодження. Деактивуйте подушку безпеки перед встановленням дитячого крісла. AVOVA рекомендує вам встановлювати дитячі крісла на задні автомобільні сидіння з причин безпеки.

• Не використовуйте 3-точкові ремені для захисту вашої дитини, якщо його/її вага більше 15 кг.

• ПЕРЕВІРТЕ правила дорожнього руху в країні, куди ви подорожуєте. Використання дитячого крісла може бути обмежено.

• Не прикріплюйте опорну ніжку на кришці відсіку для зберігання в підлозі автомобіля.

• На деяких автомобілях можна зняти кришку відсіку, а опорну ніжку можна прикріпити до підлоги автомобіля знизу. Ці транспортні засоби позначені Δ у цьому Переліку типів транспортних засобів.

Swan-Fix затверджене для способу монтажу вказаного нижче.

1. «Напів-універсальний» - Використовуйте опорну ніжку та ISOFIX на Swan-Fix.

2. «Універсальне» - Використовуйте ваш автомобільний 3-точковий ремінь безпеки.

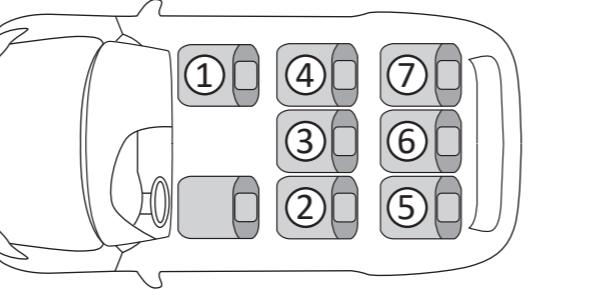
3. «Напів-універсальний» - Використовуйте ISOFIX на Swan-Fix та ваш автомобільний 3-точковий ремінь безпеки.

«Напів-універсальний» Монтаж пропонується до списку транспортних засобів вказаних у цьому документі.

Цей документ постійно оновлюється. Ви можете отримати найновішу версію від нас на нашому веб-сайті:www.AVOVA-childcare.com

Символ "*" зазначає: перевірте, чи у вашому транспортному засобі є точки кріплень ISOFIX.

Position of vehicle seat:



Brand

Model

Production

Approved Seats

Alfa Romeo

156 Wagon

2003 - present

2,4

156 Saloon Facelift 2003

1997 - 2005

2,4

156 Sportswagon

1997 - 2005

2,4

159 SW Facelift 2008

2005 - present

2,4

Giulietta 940

2010 - present

2,4

Giulietta (Facelift 2013)

2010 - present

2,4

GT Sportscoupe

2004 - present

2,4

MiTo

2008 - present

1,2,4

MiTo (Facelift 2013)

2008 - present

2,4

A1(Facelift 2015)

2012 - present

2,4

A1 (8X 3 doors)

2010 - present

2,4

A1 (8X 5 doors)

2012 - present

2,4

A2

1999 - 2005

2,4

A3 (S3 AB1 3 doors & 5 doors)

1996 - 2003

2,4

A3 (S3 AB2 3 doors & 5 doors)

2003 - present

2,4

A3 Convertible (S3 AB2)

2008 - present

2,4

A3 (Facelift 3 8P)

2010 - present

1,2,4

A3 (8V)

2012 - present

2,4

A3 Sportsback (8V)

2013 - present

2,4

A4 Avant (Facelift 2011)

2007 - present

2,4

A4 Avant Estate (B5)

1996 - 2001

2,4

A4 Convertible (B6)

2002 - 2006

1,2,4

A4 Saloon & Estate (B6)

2000 - 2004

2,4

A4 Saloon & Estate (B7)

2004 - 2007

2,4

A4 Convertible (B7)

2006 - present

1,2,4

A4 Saloon & Estate (B8)

2007 - present

1,2,4

A4 Estate Allroad Quattro

2009 - present

1,2,4

A5 Coupe S5 (B8)

2007 - present

1

A5 Coupe (B8) FL

2011 - present

1,2,4

A5 Convertible (B8) FL

2011 - present

1,2,4

A5 Sportback 5 doors

2009 - present

1,2,4

A5 Sportback (B8)

2011 - present

1,2,4

A6

2010 - 2011

2,4

A6 Avant (Facelift)

2014 - present

2,4

A6 Saloon & Estate S6 RS6 (C5)

1998 - 2004

2,4

A6 Saloon & Estate S6 RS6 (C6) Allroad Quattro

2004 - present

1,2,4

A6 Saloon & Estate (C7)

2011 - present

1,2,4

A6 Estate (C7 4B)

Brand	Model	Production	Approved Seats
JAGUAR	XF	2003 - present	2,4
	F-Pace (761)	2009 - present	2,4
	XF (X260)	2012 - present	2,4
KIA	Carens	2011 - present	2,4
	Carens (RP)	2016 - present	2,4
	Carnival	2015 - present	2,4
	Cee'd	2006 - present	2,4
	Cee'd (ED) (Facelift)	2013 - present	2,4
	Cee'd sw (ED) (Facelift)	2006 - present	2,4,5,7
	Cee'd sw (JD) (Facelift)	2006 - present	2,4
	Opirus	2010 - present	2,4
	Pro Cee'd (ED)(Facelift)	2012 - present	2,4
	Rio	2003 - present	2,4
	Rio UB	2004 - present	2,4
	Sorento	2011 - present	2,4
LANCIA	Sorento (XM) (Facelift)	2005 - present	2,4
	Soul (AM)	2012 - present	2,4
	Soul (AM) (Facelift)	2009 - present	2,4
	Sportage (JES)	2012 - present	2,4
	Sportage (SL)	2008 - 2011	2,4
	Venga	2011 - present	2,4
	Delta	2008 - present	2,4
LANDROVER	Flavia (JS)	2010 - present	2,4
	Musa	2009 - present	2,4
	Phedra	2008 - present	2,4
	Thema	2012 - present	2,4
	Ypsilon	2004 - present	2,4
	Ypsilon (402)	2002 - present	2,4
	Discovery 4	2011 - present	2,4
MERCEDES-BENZ	Freelander II	2003 - present	2,4
	Range Rover	2011 - present	2,4
	Range Rover Evoque 5	2006 - present	2,4
LEXUS	Range Rover Sport	2006 - present	2,4
	CT 200h (A10(A))	2012 - present	2,4
	GS 450h (HL10(A))	2011 - present	2,4
	IS (XE2)	2005 - present	2,4
	RX 400h	2012 - present	2,4
	RX 450h (HAL1(A))	2010 - present	2,4
	Quattroporte	2009 - present	2,4
MAZDA	Gran Turismo	2006 - present	2,4
	2 (DE)	2009 - present	2,4
	2 (DY)	2008 - present	2,4
	2 (DEE)	2007 - present	2,4
	3 (BK)	2007 - present	2,4
	3 (BL)	2003 - 2007	2,4
	3 MPS (BL)	2010 - present	2,4

24

Brand	Model	Production	Approved Seats
MAZDA	323	2001 - present	2,4
	5	2005 - present	2,4
	5 (CR1)	2008 - present	2,4
	5 (CW)	2010 - present	2,4
	6 (GG)	2002 - present	2,4
	6 (GH)	2008 - present	2,4
	6 (GJ)	2013 - present	2,4
	6 Sport (GY)	2002 - present	2,4
	CX5 (KE)	2012 - present	2,4
	CX7 (ER)	2007 - present	2,4
	MX5 Typ NB	1998 - 2005	1
	Premacy	1999 - 2005	2,4
NISSAN	RX8	2003 - present	2,4
	A	2001 - present	2,4
	B	2005 - present	2,4
	C (Facelift 2004)	2000 - 2007	2,4
	C (C204)	2011 - present	2,4
	C (S203)	2001 - 2007	2,4
	C (S204)	2007 - present	2,4
	C (S205)	2014 - present	2,4
	C (T204)	2011 - present	2,4
	C (W203)	2000 - present	2,4
	C (W204)	2007 - present	2,4
	Citan	2012 - present	2,4
PEUGEOT	CL	2010 - present	2,4
	CLC 180	2008 - present	2,4
	CLS	2004 - present	2,4
	CLS (C218)	2011 - present	2,4
	E	2002 - present	2,4
	E (W211 ; S211)	2006 - present	2,4
	E (W212 ; S212)	2009 - present	2,4
	E (C207)	2009 - present	2,4
	E (A207)	2010 - present	2,4
	G (W463)	1990 - present	2,4
	GLK	2008 - present	2,4
	GLK (X204)	2012 - present	2,4
PONTIAC	G-Klasse (G55 AMG)(Facelift)	2007 - present	2,4
	GLA (X156)	2014 - present	2,4
	M (W166)	2011 - present	2,4
	ML (W164)	2005 - present	2,4
	R (W251 /V251)	2005 - present	2,4,5,7
	S (W211)	2005 - present	2,4
	Sprinter	2013 - present	2,3
	V-Klasse	2014 - present	2,4,5,6,7
	Vaneo (W414)	2001 - 2005	2,3,4
	Viano 6 seats	2003 - present	2,4,5,7
	Viano (Facelift 2010)	2003 - present	2,4,5,6
	Viano (W639)	2010 - present	2,4,6
OPEL / VAUXHALL	Note	2004 - present	2,4
	Note (E11) (Facelift)	2009 - 2013	2,4
	Pixo (HF)	2009 - present	2,4
	Primera	1996 - 2002	2,4
	Pulsar	2014 - present	2,4
	Qashqai	2006 - present	2,4
	Qashqai+2	2008 - present	2,4
	Tienda	2004 - present	2,4
	X-TRAIL (T31)	2007 - 2010	2,3,4
	X-TRAIL	2014 - present	2,4
	Agila (H-B)	2008 - present	2,4
	Ampera (D1J01)	2011 - present	2,4
RENAULT	Antara (L-A) (Facelift)	2006 - present	2,4
	Astra	2004 - present	2,4
	Astra J (PJ-SW)	2009 - present	2,4
	Astra J GTC (PJ-SW)	2011 - present	2,4
	Astra J Sports Tourer	2010 - present	2,4
	Combo C	2001 - 2010	2,4
	Corsa C	2000 - 2006	2,4
	Corsa D (OPC)	2006 - present	2,4
	Corsa D (S-D)	2011 - present	2
	Insignia Saloon & Hatchback	2008 - present	2,4
	Insignia Estate	2009 - present	2,4
	Insignia (OG-A) PI 5(Facelift)	2011 - present	2,4
VW	Insignia Sports Tourer (Facelift 2011)(OG-A)	2011 - present	2,4
	Agile (H-B)	2008 - present	2,4
	Ampera (D1J01)	2011 - present	2,4
	Antara (L-A) (Facelift)	2006 - present	2,4
	Astra	2004 - present	2,4
	Astra J (PJ-SW)	2009 - present	2,4
	Astra J GTC (PJ-SW)	2011 - present	2,4
	Astra J Sports Tourer	2010 - present	2,4
	Combo C	2001 - 2010	2,4
	Corsa C	2000 - 2006	2,4
	Corsa D (OPC)	2006 - present	2,4
	Corsa D (S-D)	2011 - present	2
TOYOTA	Insignia Estate	2009 - present	2,4
	Insignia (OG-A) PI 5(Facelift)	2011 - present	2,4
	Insignia Sports Tourer (Facelift 2011)(OG-A)	2011 - present	2,4
	Indica Vista	2008 - present	2,4
	Auris (E150)	2007 - 2012	2,4
	Auris (E180)	2013 - present	2,4
	Auris Hybrid (HE15U)	2010 - present	2,4
	Auris Touring Sports (HE180)	2013 - present	2,4
	Avensis (T22)	2000 - 2003	2,4
	Avensis (T25)	2003 - 2008	2,4
	Avensis (T27)	2008 - present	2,4
	Camry (R1)	2013 - present	2,4
SKODA	Corolla	2000 - present	2,4
	Corolla Verso (R1)	2004 - 2009	2,4
	iQ (AJ1)	2009 - present	2,4
	Fabia 2 (5J) (Facelift)	2010 - present	2,4
	Felicia	1994 - 2001	2,4
	Octavia	2012 - present	1,2,4
	Octavia 2	2004 - present	1,2,4
	Octavia 3 (5E)	2013 - present	2,4
	Octavia 3 (5E)	2013 - present	2,4
	Octavia Estate (1Z)(Facelift)	2009 - 2013	2,4
	Octavia (Facelift)	2009 - 2013	2,4
	Octavia Scout	2007 - 2012	2,4
SMART	Rapid (NH)	2012 - present	2,4
	Roomster	2006 - present	2,4
	Superb 1	2001 - 2008	2,4
	Superb 2	2008 - present	2,4
	Superb Estate	2010 - present	2,4
	Superb (3T)	2010 - present	1,2,4
	Yeti	2009 - present	2,4
	Forfour Typ 454	2004 - 2006	2,4
	Fortwo Typ 451	2007 - present	1
	Fortwo Typ 451 (FL)	2010 - present	1
	Fortwo Typ 453	2014 - present	1
SUBARU	Forester	2008 - present	2,4
	Impreza	2007 - present	2,4
	Legacy	2004 - present	2,